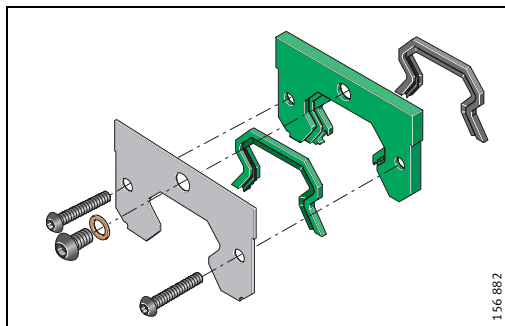


	Seite
Lieferausführung kontrollieren	2
Führungswagen demontieren	6
Vorbereitungen für den KIT-Einbau	7
Dichtungs-KIT einbauen	9
Führungswagen aufschieben, KIT fertig montieren....	11
Verschluss- und Befestigungsschrauben.....	12



	Page
Checking the delivered condition	2
Removing the carriage.....	6
Preparations for fitting of the KIT	7
Fitting of the sealing KIT	9
Sliding the carriage onto the guideway, final fitting of the KIT	11
Screw plugs and fixing screws.....	12

Montageanleitung/ Fitting manual

**KIT.RWU..-E-OS-100, 120, 130, 140,
300, 340, 350**

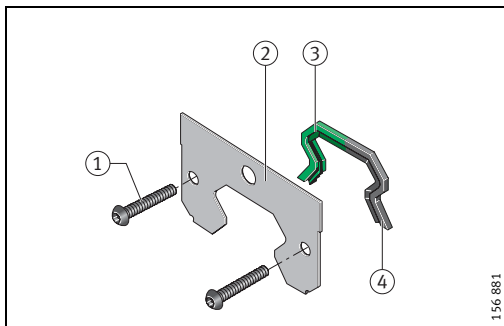
für / for RUE..-E (-KT)



Lieferausführung kontrollieren

Ein KIT.RWU..-E-OS-100 (120) besteht aus:

- ① Befestigungsschrauben
- ② Frontblech, nicht schleifend
- ③ E-OS-100: Frontabstreifer, einlippig, grün
- ④ E-OS-120: Frontabstreifer, doppellippig, schwarz.



Checking the delivered condition

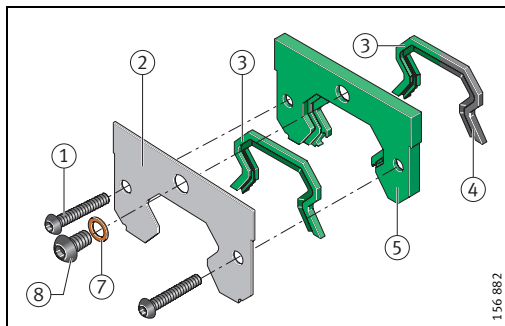
A KIT.RWU..-E-OS-100 (120) comprises:

- ① fixing screws
- ② a non-contact type end plate
- ③ E-OS-100: a single lip end wiper, green
- ④ E-OS-120: a double lip end wiper, black.

Lieferausführung kontrollieren

Ein KIT.RWU..-E-OS-130 (140) besteht aus:

- ① Befestigungsschrauben
- ② Frontblech, nicht schleifend
- ③ Frontabstreifer, einlippig, grün
(E-OS-140: zwei Stück)
- ④ E-OS-130: Frontabstreifer, doppellippig, schwarz
- ⑤ Trägerplatte für Frontabstreifer
- ⑦ Dichtring
- ⑧ Verschlusschraube.



Checking the delivered condition

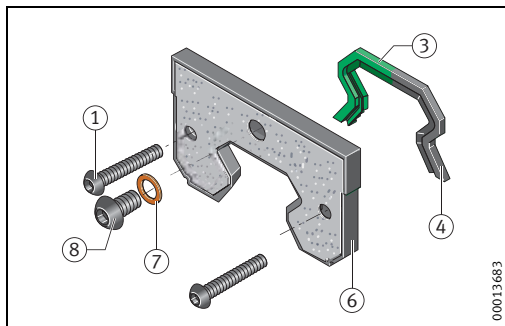
A KIT.RWU..-E-OS-130 (140) comprises:

- ① fixing screws
- ② a non-contact type end plate
- ③ a single lip end wiper, green
(E-OS-140: 2 pieces)
- ④ E-OS-130: a double lip end wiper, black
- ⑤ a carrier plate for end wiper
- ⑦ a sealing ring
- ⑧ a screw plug.

Lieferauführung kontrollieren

Ein KIT.RWU..-E-OS-300 (340) besteht aus:

- ① Befestigungsschrauben
- ③ E-OS-300: Frontabstreifer, einlippig, grün
- ④ E-OS-340: Frontabstreifer, doppellippig, schwarz
- ⑥ Zusatzabstreifer, einlippig (NBR)
- ⑦ Dichtring
- ⑧ Verschlusschraube.



Checking the delivered condition

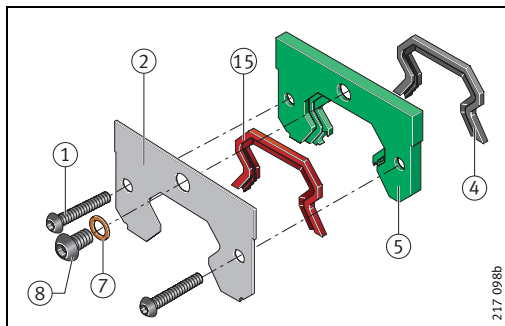
A KIT.RWU..-E-OS-300 (340) comprises:

- ① fixing screws
- ③ E-OS-300: a single lip end wiper, green
- ④ E-OS-340: a double lip end wiper, black
- ⑥ an additional single lip wiper (NBR)
- ⑦ a sealing ring
- ⑧ a screw plug.

Lieferausführung kontrollieren

Ein KIT.RWU..-E-OS-350 besteht aus:

- ① Befestigungsschrauben
- ② Frontblech, nicht schleifend
- ④ Frontabstreifer, doppellippig, schwarz
- ⑤ Trägerplatte für Frontabstreifer
- ⑦ Dichtring
- ⑧ Verschlusschraube
- ⑮ Frontabstreifer, doppellippig, rot, FPM



Checking the delivered condition

A KIT.RWU..-E-OS-350 comprises:

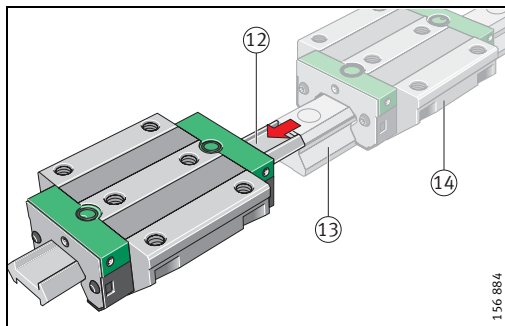
- ① fixing screws
- ② a non-contact type end plate
- ④ a double lip end wiper, black
- ⑤ a carrier plate for end wiper
- ⑦ a sealing ring
- ⑧ a screw plug
- ⑮ a double lip end wiper, red, FPM

Führungswagen demontieren

- ❑ Schutzschiene ⑫ vor die Führungsschiene ⑬ setzen und den Führungswagen ⑭ auf die Schutzschiene schieben.

Achtung!

Schutzschiene ⑫ im Wagen lassen!
Sie verhindert Schäden am Wälzkörpersatz und schützt vor Wälzkörperverlust!



Removing the carriage

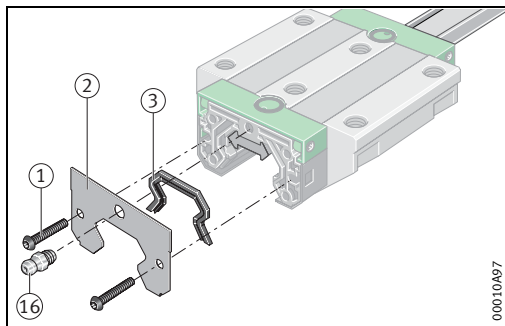
- ❑ Position the dummy guideway ⑫ against the guideway ⑬ and slide the carriage ⑭ onto the dummy guideway.

Caution!

Leave the dummy guideway ⑫ in the carriage.
It prevents damage to the rolling element set and loss of rolling elements.

Vorbereitungen für den KIT-Einbau

- ❑ Schmiernippel ⑯ bzw. Gewindestift entfernen.
- ❑ Befestigungsschrauben ① entfernen.
Frontblech ② und Frontabstreifer ③ entfernen,
diese Bauteile werden nicht mehr benötigt.
Teile vorschriftsmäßig entsorgen.



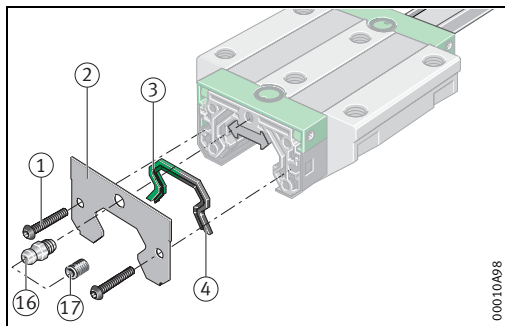
Preparations for fitting of the KIT

- ❑ Remove the lubrication nipple ⑯ and the grub screw.
- ❑ Remove the fixing screws ①.
Remove the end plate ② and end wiper ③.
These parts are no longer required. Dispose of the
parts in accordance with the relevant regulations.

Dichtungs-KIT einbauen

KIT 100 und 120:

- ❑ Frontabstreifer ③, ④ in Kopfstück einsetzen.
- ❑ Frontblech ② mit Befestigungsschrauben ① montieren, Schrauben leicht anziehen.
- ❑ Führungswagen aufschieben, KIT fertig montieren, siehe Seite 11.
- ❑ Schmiernippel ⑬ oder Gewindestift ⑭ montieren.



Fitting of the sealing KIT

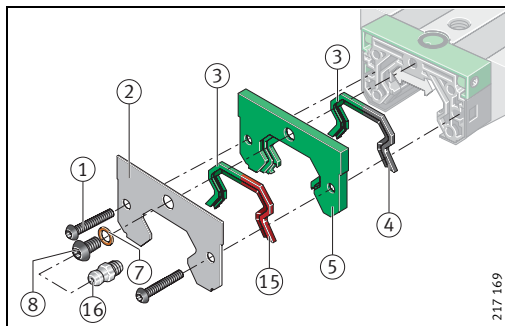
KIT 100 and 120:

- ❑ Insert the end wiper ③, ④ in the end piece.
- ❑ Fit the end plate ② using the fixing screws ①, lightly tighten the fixing screws.
- ❑ Slide the carriage onto the guideway, finish fitting the KIT, see page 11.
- ❑ Fit the lubrication nipple ⑬ or grub screw ⑭.

Dichtungs-KIT einbauen

KIT 130, 140, 350:

- Frontabstreifer ③, ④ in Kopfstück einsetzen.
- Trägerplatte ⑤ aufsetzen.
- Frontabstreifer ③, ⑮ in Trägerplatte einsetzen.
Frontblech ② mit Befestigungsschrauben ① montieren, Schrauben leicht anziehen.
- Führungswagen aufschieben, KIT fertig montieren, Seite 11.
- Schmiernippel ⑮ oder Dichtring ⑦ und Verschlusschraube ⑧ montieren.



Fitting of the sealing KIT

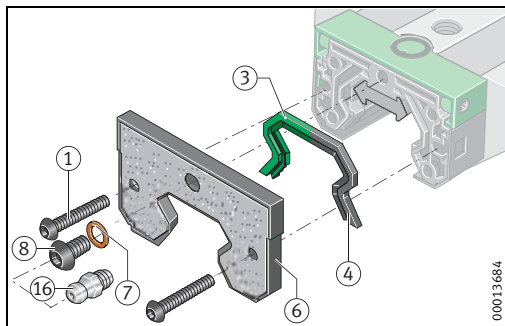
KIT 130, 140, 350:

- Insert the end wiper ③, ④ in the end piece.
- Position the carrier plate ⑤.
- Insert the end wiper ③, ⑮ in the carrier plate.
Fit the end plate ② using the fixing screws ①, lightly tighten the screws.
- Slide the carriage onto the guideway, finish fitting the KIT, see page 11.
- Fit the lubrication nipple ⑮ or sealing ring ⑦ and screw plug ⑧.

Dichtungs-KIT einbauen

KIT 300 und 340:

- ❑ Frontabstreifer ③, ④ in Kopfstück einsetzen.
- ❑ Zusatzabstreifer (NBR) ⑥ aufsetzen.
Mit Befestigungsschrauben ① montieren,
Schrauben leicht anziehen.
- ❑ Führungswagen aufschieben, KIT fertig montieren,
Seite 11.
- ❑ Schmiernippel ⑬ oder Dichtring ⑦ und
Verschlusschraube ⑧ montieren.



Fitting of the sealing KIT

KIT 300 and 340:

- ❑ Insert the end wiper ③, ④ in the end piece.
- ❑ Position the additional wiper (NBR) ⑥.
Fit using the fixing screws ①,
lightly tighten the fixing screws.
- ❑ Slide the carriage onto the guideway,
finish fitting the KIT, see page 11.
- ❑ Fit the lubrication nipple ⑬ or sealing ring ⑦ and
screw plug ⑧.

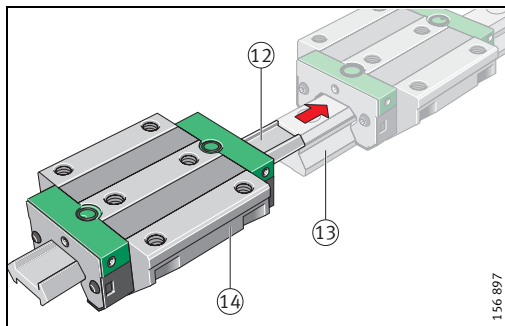
Führungswagen aufschieben, KIT fertig montieren

- ❑ Schutzschiene ⑫ mit Führungswagen ⑭ vor die Führungsschiene ⑬ setzen und den Wagen auf die Führungsschiene schieben, Bild oben.

Achtung!

Der KIT zentriert sich selbst auf der Führungsschiene;
Funktion prüfen, gegebenenfalls Schrauben lockern und
nach dem Ausrichten erneut anziehen!

Schrauben ①, ⑧ anziehen, Bild unten.
Anziehdrehmoment $M_A = 1 \text{ Nm}$ einhalten.



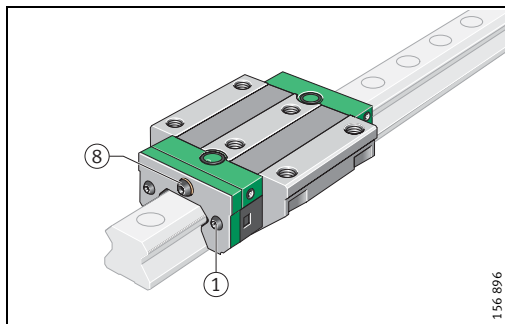
Sliding the carriage onto the guideway, final fitting of the KIT

- ❑ Position the dummy guideway ⑫ with the carriage ⑭ against the guideway ⑬ and slide the carriage onto the guideway, see upper figure.

Caution!

The KIT will centre itself on the guideway;
check the function and, if necessary, loosen the screws
and tighten them again once alignment is complete.

Tighten the screws ①, ⑧, see lower figure.
Adhere to the tightening torque $M_A = 1 \text{ Nm}$.



Verschluss- und Befestigungsschrauben / Screw plugs and fixing screws¹⁾

KIT	Verschluss- schraube ⑧/ Screw plug ⑧ Festigkeits- klasse 10.9/ Grade 10.9	Befestigungsschrauben ① / Fixing screws ① Festigkeitsklasse 10.9 / Grade 10.9			
		RUE35-E (-L,-H,-HL) RUE35-E-KT-L (-HL)	RUE45-E (-L,-H,-HL) RUE45-E-KT-L (-HL)	RUE55-E (-L,-H,-HL) RUE55-E-KT-L (-HL)	RUE65-E (-L,-H,-HL) RUE65-E-KT-L (-HL)
KIT.RWU...-E-OS-100	–	M4×25	M4×30	M5×30	M5×35
KIT.RWU...-E-OS-120	–	M4×25	M4×30	M5×30	M5×35
KIT.RWU...-E-OS-130²⁾	M6×10	M4×30	M4×35	M5×35	M5×40
KIT.RWU...-E-OS-140²⁾	M6×10	M4×30	M4×35	M5×35	M5×40
KIT.RWU...-E-OS-300²⁾	M6×10	M4×30	M4×35	M5×35	M5×40
KIT.RWU...-E-OS-340²⁾	M6×10	M4×30	M4×35	M5×35	M5×40
KIT.RWU...-E-OS-350²⁾	M6×10	M4×30	M4×35	M5×35	M5×40

1) Befestigungsschrauben ① und Verschlusschraube ⑧
siehe Bild, Seite 3.

2) Bei Nachschmierung von vorne Schmieradapter S31
(mit längerem Gewinde) notwendig, muss separat bestellt
werden.

1) Fixing screws ① and screw plug ⑧: see figure, page 3.

2) For relubrication from the front, lubrication adapter S31
(with longer thread) is required. This must be ordered
separately.

Schaeffler KG

Geschäftsbereich Lineartechnik

Berliner Straße 134

66424 Homburg (Saar)

Internet www.schaeffler.de

E-Mail info.linear@schaeffler.com

In Deutschland:

Telefon 0180 5003872

Telefax 0180 5003873

Aus anderen Ländern:

Telefon +49 6841 701-0

Telefax +49 6841 701-2625

Schaeffler (UK) Ltd

Forge Lane, Minworth

Sutton Coldfield

West Midlands · B76 1AP

Telephone 0121 351 3833

Fax 0121 351 7686

E-Mail info.uk@schaeffler.com

Website www.schaeffler.co.uk

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.

This publication or parts thereof may not be reproduced without our permission.

© Schaeffler KG · 2008, April

MON 40 DE/GB - DE/GB